

# Einwohnergemeinde Löhningen

## Einladung zur Gemeindeversammlung



Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger  
Wir laden Sie ein, an der Gemeindeversammlung vom

**Montag, 5. Juni 2023, 19.30 Uhr**

im Gemeindesaal über der Turnhalle Löhningen  
teilzunehmen.

### Traktanden

- 1 Abnahme der Jahresrechnung 2022 der Gemeinde Löhningen
- 2 Bericht und Antrag zur Erneuerung der Quellfassung "Räckholtern"
- 3 Verschiedenes

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung findet eine **Bürgerversammlung** statt.

### Traktanden

- 1 Wahlen
- 2 Bürgerrechtserteilung an Familie Mopidevi - Pasupuleti
- 3 Bürgerrechtserteilung an Herrn Kime

Es findet keine **Orientierungsversammlung** statt. Wer im Vorfeld Fragen zu den Traktanden klären möchte, darf sich gerne direkt an den zuständigen Referenten oder an den Gemeindepräsidenten wenden.

Bezüglich der Stimmberechtigung und Stimmpflicht verweisen wir auf die gesetzlichen Bestimmungen, wonach die Teilnahme an der Gemeindeversammlung für Stimmpflichtige bis zum vollendeten 65. Altersjahr obligatorisch ist.

Wer diese Pflicht ohne Entschuldigung versäumt, wird mit CHF 6.-- gebüsst. Entschuldigungen sind unter Angabe der Gründe bis zum 8. Juni 2023 der Gemeindeverwaltung einzureichen.

Löhningen, 3. Mai 2023

**Namens des Gemeinderats Löhningen**

Der Gemeindepräsident

Die Schreiberin

Fredy Kaufmann

Beatrice Jaquero

**Traktandum 1**  
**Bericht und Antrag des Gemeinderats Löhningen**  
**betreffend Abnahme der Rechnung 2022**  
**der Gemeinde Löhningen**



Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Die Gemeinderechnung wurde nach dem Harmonisierten Rechnungsmodell 2 (HRM2) erstellt. Entgegen der Prognose eines Aufwandüberschusses von CHF 12'600 schliesst die Erfolgsrechnung 2022 mit einem Plus von rund CHF 125'000.-. Um Ihnen einen Vergleich zu ermöglichen, haben wir die Zahlen der Vorjahresrechnung beigelegt.

	<b>Gestuffer Erfolgsausweis</b>	<b>Rechnung 2022</b>	<b>Budget 2022</b>	<b>Rechnung 2021</b>
30	Personalaufwand	883'810.30	1'789'800	1'760'190.05
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	870'662.38	918'100	936'566.55
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	283'121.04	384'200	336'600.44
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen FK	-	-	-
36	Transferaufwand	3'886'922.85	3'029'000	2'825'538.90
37	Durchlaufende Beiträge	340.00	-	265.00
	<i>Total Betrieblicher Aufwand</i>	<i>5'924'856.57</i>	<i>6'121'100</i>	<i>5'859'160.94</i>
40	Fiskalertrag	4'206'244.70	4'372'000	4'313'569.10
41	Regalien und Konzessionen	5'300.00	5'300	5'300.00
42	Entgelte	1'036'556.90	948'300	890'788.35
43	Verschiedene Erträge	182'502.13	500	854.90
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen FK	-	-	-
46	Transferertrag	919'094.85	711'000	818'630.93
47	Durchlaufende Beiträge	340.00	-	265.00
	<i>Total Betrieblicher Ertrag</i>	<i>6'350'038.58</i>	<i>6'037'100</i>	<i>6'029'408.28</i>
	<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>425'182.01</b>	<b>-84'000</b>	<b>170'247.34</b>
34	Finanzaufwand	53'821.40	45'900	21'324.25
44	Finanzertrag	198'628.35	70'500	189'635.15
	<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>144'806.95</b>	<b>24'600</b>	<b>168'310.90</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>569'988.96</b>	<b>-59'400</b>	<b>338'558.24</b>
38	Ausserordentlicher Aufwand	-	-	-
48	Ausserordentlicher Ertrag	-	50'000	-
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-</b>	<b>50'000</b>	<b>-</b>
90	<i>Einlagen in Eigenkapital (Spez.finanz., Fonds, Legate, etc.)</i>	<i>-444'907.88</i>	<i>-128'600</i>	<i>-102'780.71</i>
90	<i>Entnahmen aus Eigenkapital (Spez.finanz., Fonds, Legate, etc.)</i>	<i>-</i>	<i>125'400</i>	<i>122'780.71</i>
	<b>Veränderungen der Spezialfinanzierungen, Fonds und Legate im Eigenkapital</b>	<b>-444'907.88</b>	<b>-3'200</b>	<b>20'000.00</b>
	<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>125'081.08</b>	<b>-12'600</b>	<b>358'558.24</b>

### Spezialfinanzierung:

<b>Gemeindefonds</b>	<b>Zuweisung</b>	<b>Entnahme</b>
<b>Wasserversorgungs-Fonds</b>	74'000.00	-
<b>Kanalisations-Fonds</b>	15'000.00	-
<b>Abfallwirtschafts-Fonds</b>	14'200.00	-
<b>Strassen-Fonds</b>	159'500.00	-
<b>Sozialfonds</b>	182'207.88	-

### Investitionsrechnung:

<b>Konto</b>	<b>Nr.</b>	<b>Rechnung 2022</b>		<b>Budget 2022</b>		<b>Rechnung 2021</b>		
		<b>Ausgaben</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Ausgaben</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Ausgaben</b>	<b>Einnahmen</b>	
	<b>0</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>	31'771.50	-	127'500	-	83'714.45	-
	<b>1</b>	<b>Öffentliche Sicherheit</b>	343.00	3'680.00	-	-	-	-
	<b>2</b>	<b>Bildung</b>			-	-	118'521.33	-
	<b>6</b>	<b>Verkehr und NRÜ</b>	183'130.95		165'000	-	130'567.30	4'552.00
	<b>7</b>	<b>Umweltschutz und RO</b>	662'499.10	193'477.90	820'000	145'000	280'298.45	213'484.66
		<b>Total</b>	<b>877'744.55</b>	<b>197'157.90</b>	<b>1'112'500</b>	<b>145'000</b>	<b>613'101.53</b>	<b>218'036.66</b>
		<b>Ausgabenüberschuss</b>		680'586.65		967'500		395'064.87
		<b>Einnahmenüberschuss</b>						

Für einen weiteren Vergleich nachfolgend die Übersicht nach Funktion:

### Zusammenzug Erfolgsrechnung:

<b>Konto</b>	<b>Zusammenzug</b>	<b>Rechnung 2022</b>		<b>Budget 2022</b>		<b>Rechnung 2021</b>	
		<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>	<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>	<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>
<b>0</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>	797'479.31	187'211.50	844'700	143'700	838'365.04	162'003.84
<b>1</b>	<b>Öffentliche Sicherheit</b>	256'616.00	163'172.20	222'000	121'000	244'371.67	166'381.15
<b>2</b>	<b>Bildung</b>	2'629'898.51	11'570.50	2'540'700	6'200	2'488'877.07	6'817.95
<b>3</b>	<b>Kultur &amp; Freizeit</b>	53'069.05	1'573.75	72'200	4'800	46'005.05	1'971.50
<b>4</b>	<b>Gesundheit</b>	425'687.45	297'149.00	620'900	304'000	594'299.70	279'391.00
<b>5</b>	<b>Soziale Wohlfahrt</b>	779'649.90	194'209.90	782'700	112'200	690'242.00	123'793.03
<b>6</b>	<b>Verkehr</b>	282'963.10	219'857.52	235'100	123'500	187'406.32	101'995.36
<b>7</b>	<b>Umwelt &amp; Raumordnung</b>	807'132.40	752'509.63	762'700	712'600	746'274.64	684'063.70
<b>8</b>	<b>Volkswirtschaft</b>	140'161.45	84'137.25	109'000	52'800	72'154.95	31'323.45
<b>9</b>	<b>Finanzen &amp; Steuern</b>	333'928.68	4'720'275.68	171'500	4'768'100	139'294.71	4'848'108.41
	<b>Total</b>	<b>6'506'585.85</b>	<b>6'631'666.93</b>	<b>6'361'500</b>	<b>6'348'900</b>	<b>6'047'291.15</b>	<b>6'405'849.39</b>
	<b>Aufwandüberschuss</b>				12'600		
	<b>Ertragsüberschuss</b>	125'081.08				358'558.24	

### Finanzierung:

Ertragsüberschuss	125'081.08
Abschreibungen und Wertberichtigungen	283'121.04
in/aus Spezialfinanzierungen, Fonds, Eigenkapital	444'907.88
Selbstfinanzierung	853'110.00
Nettoinvestitionen (-)	680'586.65
<b>Finanzierungsüberschuss</b>	<b>172'523.35</b>

Der Gemeinderat hat die Rechnung der Gemeinde Löhningen verabschiedet.  
 Sie weist folgende Eckdaten aus:

<b>Erfolgsrechnung</b>			
Gesamtaufwand		CHF	6'506'585.85
Gesamtertrag		CHF	6'631'666.93
Ertragsüberschuss		CHF	125'081.08
<b>Investitionsrechnung</b>			
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
Ausgaben Verwaltungsvermögen		CHF	877'744.55
Einnahmen Verwaltungsvermögen		CHF	197'157.90
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen		CHF	680'586.65
<b>Investitionen Finanzvermögen</b>			
Ausgaben Finanzvermögen		CHF	-
Einnahmen Finanzvermögen		CHF	-
Nettoinvestitionen Finanzvermögen		CHF	-
<b>Spezialfinanzierungen</b>			
Wasserversorgung	Aufwandüberschuss	CHF	188'739.46
Abwasserbeseitigung	Aufwandüberschuss	CHF	85'884.78
Abfallbeseitigung	Ertragsüberschuss	CHF	17'800.00

Bilanz:

<b>Aktiven</b>	
<u>Finanzvermögen</u>	
Bestand per 31.12.2022	6'984'060.67
Bestand per 31.12.2021	6'215'187.57
<u>Verwaltungsvermögen</u>	
Bestand per 31.12.2022	5'834'320.67
Bestand per 31.12.2021	5'471'855.06

<b>Passiven</b>	
<u>Fremdkapital</u>	
Bestand per 31.12.2022	5'979'823.72
Bestand per 31.12.2021	5'418'473.97
<u>Eigenkapital</u>	
Bestand per 31.12.2022	6'838'557.62
Bestand per 31.12.2021	6'268'568.66

Schlussbetrachtung:

2022 war aus finanzieller Sicht ein gutes Jahr. Tiefere Ausgaben aber auch sinkende Steuereinnahmen prägten das Schlussresultat.

## **Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission (RPK)**

In Ausübung des ihr erteilten Auftrages hat die RPK die Jahresrechnung 2022 im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft. Für die Aufstellung der Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während ihre Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen.

Die Rechnung für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr entspricht gemäss der RPK den gesetzlichen Vorschriften. Den vollständigen Bericht (mit Prüfungsurteil, Kommentar und Antrag) finden Sie in der detaillierten Version.

Löhningen, 3. Mai 2023

Die Rechnungsprüfungskommission Jürg Rahm und Daniel Müller



---

**Die ausführliche Version der Rechnung inklusive vollständigem RPK-Bericht  
ist auf der Homepage aufgeschaltet  
und liegt auf der Gemeindeverwaltung zum Mitnehmen auf.  
Bitte beachten Sie die Schalteröffnungszeiten.**

---



Der Gemeinderat **beantragt** Ihnen:

- I. die Genehmigung der Rechnung für das Jahr 2022.

Löhningen, 2. Mai 2023

**IM NAMEN DES GEMEINDERATES**

Der Präsident: Fredy Kaufmann

Die Schreiberin: Beatrice Jaquerod

**Traktandum 2**  
**Bericht und Antrag des Gemeinderats Löhningen**  
**betreffend Bruttokredit über CHF 820'000**  
**für die Erneuerung der Quellfassung**  
**„Räckholtern“**



Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Nach Art. 26 Abs. 1 lit. i Gemeindegesetz beschliesst die Gemeindeversammlung über neue Ausgaben und Kredite, soweit nicht der Gemeinderat zuständig ist.

Feststellungen

Mit dem technischen Bericht aus dem Jahr 2019 erstellte die Ingenieurfirma F&H Partner AG eine umfangreiche Grundlage über die vor ca. 75 Jahren erbauten Wasserquellen im nördlich gelegenen Waldgebiet oberhalb von Löhningen. Die Beleuchtung des derzeitigen Ist-Zustandes führte zum Befund, dass für die Gewinnung des Quellwassers neue Fassungsstränge verbaut werden sollten. Bei der Begutachtung der Aufnahmen musste nämlich festgestellt werden, dass die sechs bisherigen Fassungsstränge allesamt mit Wurzeln bewachsen sind, was angesichts des Zeitraums nach über 70 Jahren einem natürlichen Vorgang entspricht. Sobald die Wurzeln die Fassungsstränge erreicht haben, müssen die Fassungen komplett erneuert werden. Die Wurzeln lediglich auszufräsen wäre grundsätzlich möglich, entspräche jedoch einer reinen Symptombekämpfung. Mit dem Ersatz der Fassungsstränge und weiteren baulichen Anpassungen an der Sammel- und Brunnenstube sollen nicht nur die einwandfreie Trinkwasserqualität, sondern nach Möglichkeit auch ein Mehrertrag an Quellwasser sichergestellt werden können.

Das Quellwasser ist für Löhningen von grosser Bedeutung. Die Quellfassungen bilden die Grundversorgung mit einem Anteil von ca. 43 % des gesamten Trinkwasserverbrauchs. Die Quellen sind auch Hauptträger der Wasserversorgung in Notlagen. Vor allem in einer Notlage ist es essenziell, dass von mindestens zwei Bezugsquellen, in diesem Fall Grundwasser und Quellwasser, Wasser bezogen werden kann. Um das Quellwasser weiterhin bedenkenlos nutzen zu können, muss zwangsläufig eine Erneuerung der Quellfassung vorgenommen werden.

Der Gemeinderat stellt Ihnen somit mit Überzeugung den Antrag, der Vorlage Erneuerung der Quellfassungen Räckholtern zuzustimmen, damit die Wasserversorgung ihre Aufgaben der Versorgungssicherheit wahrnehmen kann.

Vorhaben

Die neuen Quelleitungen sind im offenen Graben zu erstellen. Mit dieser Vorgehensweise kann während der Bauarbeiten der Fassungsbereich festgelegt und eine optimale Quellwasserergiebigkeit erreicht werden. Durch diese Vorgehensweise im konventionellen Verfahren kann zudem die Geologie besser beurteilt und gleichzeitig abgeschätzt werden, ob die Fassungslänge ausreichend ist. Bei Veränderungen der Geologie kann sofort mit entsprechenden Massnahmen eingegriffen werden, um eine optimale Nutzung der Ergiebigkeit zu erreichen. Die geschlitzten Sickerleitungen werden auf sorgfältig ausgeglichene Sohlen verlegt. Die Fassungsrohre sind seitlich und gegen oben mit einem Sickerkörper (Rundkies) zu umgeben. Mit diesem Sickerkörper wird die Zuflussgeschwindigkeit des Sickerwassers vermindert und eine grössere Eintrittsfläche geschaffen. Zum Schutz der Fassung vor Oberflächenwasser ist über den Strängen eine Lehmabdichtung vorzusehen. Nach Bauende wird das Waldstück wieder aufgeforstet.

Für die Erneuerung der Quellfassung muss mit einem finanziellen Aufwand von CHF 820'000 inkl. MwSt. gerechnet werden. Dank genügend Reserven in der Spezialfinanzierung Wasserwerk sollten die höheren Abschreibungen vorläufig ohne Erhöhung des Wasserzinses getragen werden können. Mit Gestehungskosten von ca. 14 bis 23 Rappen pro m<sup>3</sup> Quellwasser in den nächsten 30 bis 50 Jahren ist das Trinkwasser auch in Zukunft als äusserst günstig zu bezeichnen.

Kostenzusammenstellung (Genauigkeit ± 10 %)

Vorabklärungen (Ingenieur, Geologe)	CHF	20'000
Tiefbauarbeiten	CHF	680'000
Brunnenstube	CHF	60'000
Mehrwertsteuer	CHF	60'000
<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>820'000</b>

Der Gemeinderat **beantragt** Ihnen:

- I. dem Bruttokredit von CHF 820'000.- für die Erneuerung der Quellfassung "Räckholtern" zuzustimmen,
- II. den Gemeinderat zur Aufnahme entsprechender Bankkredite zu ermächtigen.

Löhningen, 9. Mai 2023

**IM NAMEN DES GEMEINDERATES**

Der Präsident: Fredy Kaufmann

Die Schreiberin: Beatrice Jaquerod